

huuḥtakšiiḥyák • Lesson 8
weʔičpiḷ • Bedtime

ʔuwii • Introduction

This lesson introduces language for getting your family ready for bed, and for saying good night.

The Nuuchahnulth title of the lesson means ‘go to bed’. Some dialects have a word for ‘bedtime’, which is B *weʔičpał*, but other dialects don’t use this word.

Practise building some simple bedtime commands.

- ʔupšič, ʔupšiči, ʔupšičiči Wash your face.
- čučumʔaqʔaḥs, čučumʔaqʔaḥsči, čučumʔaqʔaḥsčiči Brush your teeth.
- weḥičpič, weḥičpičiči Go to bed.
- weḥičuč, weḥičučiči Go to sleep.

Now tell your child our partner to get ready for bed.

- ʔupš̥i(ʔ) wash one's face
 - ʔuʔum̥yaqʔaḥs brushing one's teeth
 - ʔuk^wiču(ʔ) weʔičʔin put on one's pyjamas
 - weʔičpi(ʔ) go to bed
 - weʔiču(ʔ) go to sleep
- 1A. __-!iʔ. (Do) __.
- 1A. __-čiʔ. Go (do) __.
- 1B. ču. Okay.
- 1B. ču, q^wisʔaaqʔaḥ. Okay, I will.
- 1B. ču, __-ʔaaqʔaḥ. Okay, I will __.

Here are some sentences for offering help.

2A. hupiicuuḥas suḡa. Should I help you?

2B. hupiiʔis. Help me.

2B. ʔaakšiʔis hupii. Please help me.

2B. čačimḥimaḥ. I'm fine.

Ask if your child or partner has finished getting ready.

3A. hawičaλhək ____ Have you finished ____?

3A. ḥasiikaλhək ____ Have you finished ____?

3B. haaʔa, hawičaλah ____ Yes, I've finished ____.

3B. haaʔa, ḥasiikaλah ____ Yes, I've finished ____.

3B. wik'yuumah ____ I haven't ____ yet.

- λupši(λ) wash one's face
- ćućum'yaqλahs brushing one's teeth
- ʔuk^wiču(λ) weʔičʔin put on one's pyjamas
- weʔičpi(λ) go to bed
- weʔiču(λ) go to sleep

Offer to tell stories or read a story.

4A. himwičamiḥsaphak siya..... Do you want me to tell folktales?

4A. načaałčipmiḥsaphak siya. .. Do you want me to read to you?

4B. łaakši?is himwiča..... Please tell me folktales.

4B. łaakši?is načaałčip. Please read to me.

4A. čuk^waa, humwičawitasah... Come, I'll tell folktales.

4A. čuk^waa, načaałwitasin. Come, we'll read.

Practise building plain and future commands.

- λuł, λułʔii, λułʔim..... Be good. Do it well.
- λułuk, λułuk^wi, λułuk^wim.. Have a good one.
- wíkap, wíkapí, wíkapim..... Don't let...

Now wish your child or partner a good night.

- λuł weʔiĉ sleeping well
 - λuł puuʔica dreaming well
 - λułuk ʔathii one’s night is good
 - wikap maalʔmaaya maĉasin not letting fleas bite
- 5A. __-!im. (Do) __ (in future).
- 5B. ʔuuq^weeʔim. You do it too (in future).
- 5B. ʔuuq^waaʔakim. You have it too (in future).

Family lessons

L8

West Barkley Sound

2022/3/3

10

18:00